



Il mas-chalch da Sent

Publicaziuns officialas. Cumpara seguond bsögn.
2001/2002
no. 28

7554 Sent, 18 december 2002 /rz

Tscherchè üna caluostera o ün caluoster

Il Cumün da Sent tschercha üna persuna chi fa

il servezzan da caluoster

a partir da subit o tenor cunvegna.

Id es eir fich bain pussibel cha duos personas pon surtour insembel quista incumbenza.

Annunzcha: InteressentAs per quella plazza s'annunzchan in scrit fin il plü tard als **31 schner 2003** a l'administraziun cumünala da Sent, 7554 Sent.
Chavazzin sülla busta: „Caluoster“
Infuormaziuns: Administraziun cumünala, tel. 081/861 20 65 opür sar rav. Jörg Büchel, tel. 081/864 87 28.

Il Cumün e la corporaziun evangelica

Bös-chins da Nadal

Ils bös-chins da Nadal vegnan scumpartits **venderdi, 20 december 2002** da las 15.00 a las 16.30 pro'l schler da protecziun in Tuols. Causa la cultivaziun da god giuven vi'n Vallorcha, furnischa il Cumün eir quist on **bös-chins our da nos gods pel predschedot ed unitari da: fr. 7.--**.

Ils bös-chins dovrats nu's poja plü dar cul arüd. Perquai ramassa il Cumün in duos jadas pro'ls bügls da Stron, Sala, Schigliana, Plaz e Curtin als 27 december 2002 e'ls 3 schner 2003.

Administraziun forestala

Cults divins sur Festas

Las predgias d'urant il temp d'Advent, da Nadal e sur Büman han lö:

22 december 2002	quarta dumengia d'Advent		
	10.00	Predgia rumantscha cun rav. Eveline Saoud, Scuol, battaisem da Martina Zini	
24 december 2002	17.00	Predgia tudais-cha (deutsche Predigt), cult divin quiet per creschüts, cun musica da gä ed orgel	
	20.15	Bös-chin cun chant e teater dals scolars in lingua rumantscha	
25 december 2002	10.00	Nadal, predgia rumantscha cun Soncha Tschaina	
26 december 2002	10.00	Firà da Nadal Predgia tudais-cha (deutsche Predigt)	
29 december 2002		ingüna predgia	
31 december 2002	17.00	Meditaziun tudais-cha e <u>chantar corals rumantschs</u> , imbelli da flöta ed orgel	
	20.15	Silvester Predgia rumantscha	
1. schner 2003	10.00	Büman Predgia rumantscha	

Uras da butia sur Festas e Büman

Ils affars han avert sco segua:

Pravenda evangelica

Ladenöffnungszeiten über die Festtage

Die Geschäfte sind wie folgt offen:

Mardi, 24 december 2002			Dienstag, 24. Dezember 2002
Tuot las butias	08.00 – 12.00	14.00 – 17.00	Alle Geschäfte
Furnaria Clalüna	07.30 – 12.00	14.00 – 17.00	Bäckerei Clalüna
Büro da trafic	09.00 – 11.00	16.00 – 17.30	Verkehrsbüro
Sport Champatsch	08.00 – 12.00	14.00 – 17.00	Sport Champatsch

Banca Chantunala	08.00 – 12.00	serrà/geschlossen	Kantonalbank
Posta	07.30 – 11.00	serrà/geschlossen	Post
Sgabuz	10.00 – 12.00	serrà/geschlossen	Sgabuz

Festa da Nadal, 25 december 2002 **Weihnachtstag, 25. Dezember 2002**
 Tuot ils affars e büros serrà/geschlossen Alle Geschäfte und Büros

Firà da Nadal, 26 december 2002 **Stephanstag, 26. Dezember 2002**
 Tuot ils affars e büros serrà/geschlossen Alle Geschäfte und Büros
 Furnaria Clalüna 08.00 – 10.00 serrà/geschlossen Bäckerei Clalüna
 Sport Champatsch 08.30 – 10.00 16.00 – 18.00 Sport Champatsch
 Società da trafic 09.00 – 10.00 serrà/geschlossen Verkehrsverein

Venderdi + Sonda, 27 + 28 december 2002 **Freitag + Samstag, 27. + 28. Dezember 2002**
 Creativ-Boutique serrà/geschlossen Creativ-Boutique

Sonda, 28 december 2002 **Samstag, 28. Dezember 2002**
 Tuot ils affars avert sco sonda/wie samstags offen Alle Geschäfte
 Banca Chantunala serrà/geschlossen
 Creativ Boutique serrà/geschlossen

Dumengia, 29 december 2002 **Sonntag, 29. Dezember 2002**
 Furnaria Clalüna 08.00 – 10.00 serrà/geschlossen Bäckerei Clalüna

Silvester, 31 december 2002 **Silvester, 31. Dezember 2002**
 Tuot ils affars avert sco sonda/wie samstags offen Alle Geschäfte
 Furnaria Clalüna 07.30 – 12.00 14.00 – 17.00 Bäckerei Clalüna
 Sport Champatsch 08.00 – 12.00 14.00 – 17.00 Sport Champatsch
 Banca Chantunala 08.00 – 12.00 serrà/geschlossen Kantonalbank
 Posta 07.30 – 11.00 serrà/geschlossen Post
 Sgabuz 10.00 – 12.00 serrà/geschlossen Sgabuz
 Creativ Boutique serrà/geschlossen Creativ Boutique

Büman, 1. schner 2003 **Neujahr, 1. Januar 2003**
 Tuot ils affars e büros serrà/geschlossen Alle Geschäfte und Büros

Gövgia, 2 schner 2003 **Berchtoldstag, 2. Januar 2003**
 Tuot ils affars avert/offen Alle Geschäfte
 Furnaria Clalüna 07.30 – 12.00 14.00 – 18.30 Bäckerei Clalüna
 Banca Chantunala 08.00 – 11.00 15.30 – 17.30 Kantonalbank
 Sport Champatsch 08.00 – 12.00 15.00 – 18.00 Sport Champatsch
 Posta e Sgabuz serrà/geschlossen Post und Sgabuz
 Creativ Boutique serrà/geschlossen Creativ Boutique

Venderdi + Sonda, 3 + 4 schner 2003 **Freitag + Samstag, 3. + 4. Januar 2003**
 Creativ Boutique serrà/geschlossen Creativ Boutique

Ils affarists da Sent ingrazchan per Lur fiduzcha demuossada d'ürant l'on e giavüschan bellas Festas.
 Die Geschäftsleute von Sent wünschen Ihnen schöne Festtage, einen guten Rutsch ins neue Jahr 2003 und freuen sich,
 Sie bedienen zu dürfen.

Ils affarists da Sent

Die Geschäftsleute von Sent

Urari d'avertüra dal büro cumünal sur Festas e Büman

Il büro cumünal es serrà sur Nadal e Büman Die Gemeindeverwaltung ist über die Feiertage wie folgt geschlossen:
 sco segua:

Nadal, 24 december 2002 (mardi) fin Firà da Nadal, 26 december 2002 (gövgia)
 Silvester, 31 december 2002 (mardi) fin gövgia, 2 schner 2003

Nus giavüschain a tuot la populaziun bellas Festas, üna buna fin ed ün bun cumanzamaint da l'on nouv.

Il Cussagl cumünal e l'administraziun cumünala

Uras d'avertüra da la biblioteca sur Festas e Büman

Lündeschdi	23 december 2002	16.00 – 17.00
Gövgia	26 december 2002	serrà
Sonda	28 december 2002	16.30 – 17.30
Lündeschdi	30 december 2002	16.00 – 17.00

La grupp da biblioteca**Transit d'inviern in Val Sinestra**

A regard il transit d'inviern in Val Sinestra vain praticchè sco d'ürant ils ons passats, in rondond attent sül scumond da transit dals 27 december 1978 dal Cussagl cumünal e sül decret dal Departamaint da güstizia e pulizia chantunal dals 1. favrer 1979.

Scumond

Dals 1. december fin als 30 avrigl esa scumondà da transir cun veiculs a motor sülla via Sent – Sinestra.

Il scumond vala davent da l'ur dal god Vaschnuogls/Vita-Parcours fin pro'l Kurhaus Val Sinestra.

Surpassamaints da quist scumond vegnan chastiats in basa als artichels 20 e 30 da la ledscha stradala.

Quist scumond es gnü publichà i'l Fögl uffizial dal chantun Grischun dals 16 favrer 1979.

ÿ Il segnal no. 2.01 "Scumond general per trafic cun veiculs a motor" es plazzà a l'ur dal god.

ÿ Avant la Val Vallatscha es impü montada üna barriera.

ÿ Üna barriera es a l'ur dal god.

ÿ In cas da privel da lavinas sun da resguardar las directivas e masüras dal servezzan da lavinas dal cumün da Sent.

Il Cussagl cumünal**Avis (Imposta a la funtana)**

Il termin per far il rendaint da **l'imposta a la funtana** pel **seguond mez on** scrouda als **31 december 2002**. Nus giavüschain a tuots da far giò quint cul cumün fin il plü tard pels **31 schner 2003**.

Chascha cumünala**Deponia La Fuorcha**

La deponia resta **serrada** uffizialmaing a partir da **subit fin davu Pasqua**.

In cas urgiants e scha'l stadi da la via d'access fin pro la deponia permetta, as po passar per la clav in büro cumünal.

L'avertüra uffiziala dal 2003 vain comunicada aint il Mas-chalch.

Chi chi ha amo clavs per rivir la barriera da la deponia dess far il bain da tillas restituir fin a la fin da l'on 2002.

Il Cussagl cumünal**Deponia Pozzet**

La deponia da fier vegl illa benna privata (be per fierramaina), da sar Jürg Mader, resta **serrada** fin davu Pasqua.

Jürg Mader**AVIS a reg. fös artificials in cumün**

Id es proibì dad impizzar in cumün qualsia ogets explosivs sco raketes, fös artificials e.o.p.. Causa privel da fö vain la populaziun giavüschada da's tegner vi da quist scumond.

Implü giavüschain, cha'ls fittaders d'abitaziuns da vacanzas mettan quai a cour eir a lur giasts.

Hinweis betr. Abbrennen von bengalischem Feuerwerk im Dorf

Es ist verboten, jegliches Knallfeuerwerk wie Raketen usw. im Dorf abzubrennen.

Il schef da fö/Der Feuerwehrchef**Avis – Società da musica Sent**

La Società da musica:

ÿ cumainza a **Silvester, 31 december 2002** a sunar a las **14.00 a Sala**, davu **Curtin e Plaz**.

Società da musica Sent**Nouv sistem da passaport e da la carta d'identità svizra**

A partir dals 1.1.2003 vain in vigur il nouv sistem dal passaport e da la carta d'identità svizra!

Quia dain nus cuntshaint las müdadas las plü importantas:

- I nun es plü pussibel da prolungar ün passaport o üna carta d'identità.
 - Per laschar far ün passaport o üna carta d'identità nouva, esa da far quint cun 15 dis da lavur, q.v.d. 3 eivnas! Sch'inchün douvra plü bod, sto'l laschar far ün passaport provisorì, per üna d'urada da max. 1 on!
 - Minchün es oblià da gnir persunalmaing pro la controlla d'abitants per laschar far ün passaport o üna carta d'identità. Pro uffants na majorens sto esser preschaint eir ün dals genituors, per suottascriver.
 - La fotografia sto avair üna buna qualità, po esser in alb e nair o da culur. (Fotografia da pass!)
 - Il cuosts chantunals:

- passaport per creschüts, a partir da 18 ons	fr. 120.00
- carta d'identità per creschüts, a partir da 18 ons	fr. 65.00
- passaport e carta d'identità insembel per creschüts	fr. 128.00
- passaport per uffants, suot 18 ons	fr. 55.00
- carta d'identità per uffants, suot 18 ons	fr. 30.00
- passaport e carta d'identità insembel per uffants	fr. 63.00
- passaport provisorì per creschüts ed uffants	fr. 100.00
- Pro mincha documaint vain inchaschada üna taxa cumünala da fr. 5.00

A partir da lündeschdi saira, 23 december 2002, nun es plü pussibel da far cartas d'identità veglias, ed partir da venderdi saira, 27 december 2002 neir plü passaports vegls.

Nus giavüschain a la populaziun da tour cogniziun da quists müdamaints. Per dumondas sta la controlla d'abitants gugent a Vossa disposiziun.

Controlla d'abitants

Bus da skis

Nouv:

Bus da skis gratuit, be cun abbonamaint da skis, Sur En-Sent-Scuol e Scuol-Sent-Sur En, da las 8.00 h fin a las 18.00 h.

Neu:

Gratisskibus, mit Skipass, Sur En-Sent-Scuol und Scuol-Sent-Sur En, von 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr.

Büro fiduziari Eric Seiler, Ramosch

A partir dals 1. settember 2002 n'haja meis büro fiduziari a Ramosch (Poz 86, magazin cumünal). Eu am racumand

per manar contabilità per affars/ paurarias, inclusiv preventiv, rendaquint da l'imposta sün plüvalur, rendaquint annual e decleranza d'imposta (eir per persunas privatas). Cussagliaziun fidaivla e discreziun absoluta s'inclegian da sai.

Eu m'allegress sün ün'annunzcha per cumbinar ün prüm termin da discussiun (eir la saira o la sonda).

Eric Seiler, Treuhand – Fiduziari, Ramosch

Ab 01. September 2002 habe ich mein Treuhandbüro in Ramosch (Poz 86, Haus Gemeindemagazin). Ich empfehle mich gerne für die Führung Ihrer Buchhaltung (auch Landwirtschaftsbetriebe) inkl. Budget, Jahresabschluss, Mehrwertsteuer-Abrechnung und Steuererklärung (auch für Private!). Eine vertrauenswürdige, kundenfreundliche Betreuung wie absolute Diskretion sind für mich eine Selbstverständlichkeit.

Ich freue mich auf Ihren geschätzten Anruf, damit wir einen unverbindlichen Besprechungstermin (auch gerne abends oder samstags) vereinbaren können.

Eric Seiler, Treuhand – Fiduziari, Poz 86, 7556 Ramosch

Telefon 081 860 10 50

FAX 081 860 10 93

E-Mail: estreuhand@free.mhs.ch

Stailas da Nadal in cumün

Per imbellir ed ingluminar nos cumün dürant il temp d' Advent e da Nadal, füssan nus pronts da metter oura tschinch bellas stailas cun glüminas electricas. La Società da trafic voul quattras far üna retschercha scha quai es ün giavüsch dals esters e dals indigens.
Per plaschair dar giò Voss parair sün büro da trafic.

Nom/prenom:

decoraziun:

_ schi

_ na

Weihnachtssterne in unserer Gemeinde

Um unser Dorf während der Advents- und Weihnachtszeit zu verschönern und zu beleuchten, wären wir bereit, das Dorf mit fünf schönen Weihnachtssterne zu dekorieren. Wir wollen hiermit eine Umfrage starten ob dies erwünscht wird. Gerne möchten wir uns mit dieser Frage an Sie wenden, und bitten Sie , Ihre Meinung im Verkehrsbüro abzugeben.

Name/Vorname:

Weihnachtsdekoration

_ ja

_ nein

La Società da trafic / Verkehrsverein